

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

11 грудня 2022 – 26-а Неділя по Зісланні Св. Духа – Глас 1 December 11, 2022 – 26th Sunday after Pentecost – Tone 1

9:30AM За Парафіян та жертводавців * **LIVE STREAM** * For Parishioners & Benefactors
Понеділок, 12 грудня Monday, Dec. 12
8:00AM † Марія, Іван, Петро, монах Пахомій (ж. род. Немелівський)
† Maria, Ivan, Petro, Monk Pachomius (Nemelivsky Family)

Вівторок, 13 грудня – Св. ап. Андрея Первозванного Tue., Dec. 13 – St. Andrew the Apostle
8:00AM Боже благословення для Юрія (ж. Н.Н.) God's Blessings on George (N.N.)

Середа, 14 грудня Wednesday, Dec. 14
8:00AM Боже благословення для Анни Косцьолек (ж. Род.) God's Blessings on Anna Kosciolk (Fam.)

Четвер, 15 грудня Thursday, Dec. 15
8:00AM Боже благословення для Оксани Лев (ж. Род.) God's Blessings on Oksana Lew (Family)

П'ятниця, 16 грудня Friday, Dec. 16
8:00AM Боже благословення для Юрія Гавдяка (ж. Наталка Гавдяк)
God's Blessings on Yuri Gawdiak (Natalka Gawdiak)

Субота, 17 грудня – Св. влкмчц. Варвари Saturday, Dec. 17 – Great Martyr Barbara
8:30AM Боже благословення для Артура Галичанівського (ж. А. Максимець)
God's Blessings upon Arthur Galychanivsky (A. Maksymets)
10:00AM Похорон † Василя Цимбала
Funeral Service for † William Cymbal

Неділя, 18 грудня – 27-а неділя по Зісланні Св. Духа Sunday, Dec. 18 – 27th S. after Pentecost
9:30AM За Парафіян та жертводавців * **LIVE STREAM** * For Parishioners & Benefactors

PYLYPIVKA – ST. PHILIP'S (PRE-NATIVITY) FAST

On Nov. 28 we began the 40-day fasting period leading up to the Nativity of Our Lord and Savior Jesus Christ. The Church recommends abstaining from meat on Wednesdays and Fridays. Please dedicate yourselves to prayer and acts of charity of word, deed and thought. Fasting is not a diet but a change of heart and mind.

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Eph 5:9-19 Gospel – Luke 12:16-21

NEXT SUNDAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Eph 6:10-17 Gospel – Luke 13:10-17

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

NEW BLUE VESTMENTS will be blessed today after Liturgy. May God bless all the donors for the vestments!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week For Peace in Ukraine. Please continue to pray for an end to the senseless war and bloodshed. On Tuesday, Dec. 20 – the 300th day – we will hold a special prayer for peace at 6PM.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASS will be held on Thursday, Dec. 15 at 6PM. New “students” are always welcome!

ANNUAL PARISH CHRISTMAS BAZAAR: In lieu of our traditional Christmas Bazaar, this year we again took pre-orders for our fine holiday treats. Pick-up will be on Saturday, Dec. 17. Please see the trustees with any questions or orders.

SOYUZIVKA is holding a New Year's Eve celebration on Dec. 31, as well as the traditional Christmas Eve Dinner on Friday, Jan. 6. Please check the website www.soyuzivka.com or phone the office (845) 626-5641.

PASTORAL COUNCIL: next meeting will be on Tuesday, Jan. 10 at 6PM, in the Church undercroft.

PROSFORA – we will join together for the annual Christmas luncheon following Divine Liturgy on Sunday, Jan. 22.

2023 ENVELOPES are available in the Church undercroft. If you have not registered officially as parishioners, this is a perfect time to do so. Please see the trustees or Fr. Ivan.

WE CONTINUE TO LIVE-STREAM Sunday services on: <http://bit.ly/HolyTrinityLive> and www.facebook.com/HTUCCNY

Пилипівка – Різдвяний піст – 28 листопада до 6 січня

Вже розпочався Пилипів піст який триватиме до Навечір'я Різдва Христового. Це є традиційний час для посиленої молитви, стримання і посту, в приготуванні наших сердець, родин, помешкань до зустрічі з новонародженим Христом. Церква рекомендує добровільне стримання від м'ясних страв у середу і п'ятницю протягом Пилипівки.

ВІТАЄМО ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! WELCOME PARISHIONERS & GUESTS!

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Еф. 5, 9-19 Євангеліє – Лк. 12, 16-21

Слово БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – Еф. 6, 10-17 Євангеліє – Лк. 13, 10-17

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

НОВІ СИНІ РИЗИ будуть освячені сьогодні після Літургії. Нехай Бог благословить усіх жертводавців!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за мир в Україні. Молімся за мир і кращу долю України!

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – у четвер, 15 грудня о год. 6PM.

РІЗДВЯНИЙ БАЗАР: Замість нашого традиційного Різдвяного базару, цього року було запропоновано святкові продукти за попереднім замовленням. Забрати замовлення можна буде в наступну суботу, 17 грудня в церковній залі. Будь ласка, зверніться до мужів довір'я з будь-якими питаннями.

300-й ДЕНЬ ПОВНОМАСШТАБНОЇ ВІЙНИ – припадає у вівторок, 20 грудня. Ми будемо мати особливу молитву за мир і припинення війни о год. 6-й веч.

НА СОЮЗІВЦІ відбудуться Новорічний Баль в суботу, 31 грудня, як також традиційна Свята Вечера в п'ятницю, 6 січня. www.soyuzivka.com або тел. (845) 626-5641.

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – у вівторок, 10 січня о год. 6-й веч. Всі парафіяни запрошені.

«ПРОСФОРА» – Парафіяльний Різдвяний обід буде в неділю, 22 січня, зразу після Святої Літургії. Ласкаво просимо всіх парафіян та гостей на родинне свято! Сумівці виступатимуть під час обіду.

КОНВЕРТИ НА 2023 РІК можна забрати вже сьогодні в церковній залі. Якщо Ви офіційно ще не зареєструвалися, щоб стати членами нашої парафіяльної родини, нині добра нагода це зробити – зверніться до мужів довір'я або до о. Пароха.

КОШИК ДЛЯ ЗБІРКИ знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви, оскільки наші мужі довір'я не ходять з кошиками. Дякуємо за Вашу постійну підтримку нашої парафії!

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя. Зверніться до о. Івана.

COFFEE & CAKE HOSPITALITY SCHEDULE:

Dec. 11 – Babiuk/Kalyuga

Dec. 18 – Mysak Family

Financial Recap – 12/04/2022

Offerings (Fuel)	\$ 685.00
Offerings	107.00
Cash	92.00
Candles	70.00
Poor	6.00
Coffee	88.00
Church Donation	20.00
F/D Entry of BVM	235.00
F/D Conception St Ann	5.00
Holy Land collection	10.00
Item sales for Ukraine	100.00

Total Contributions: \$1,418.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary

